

國立中科實驗高級中學
114 學年度國中部校內語文競賽
台語情境式演說題目

第 1 題

題目：鬥做家事 tau tsò ka-sū (幫忙做家事)

提示：「三人若全心烏塗變成金」每一個人攞愛共厝鬥相共，一定愛分擔父母的辛苦，家庭才會幸福。阮阿母無上班，佇厝顧阮小妹，逐工欲暗仔我放學轉來，伊攞會佇灶跤無閒攢暗頓。食飽了後，我會共阿母鬥拭桌頂，鬥做家事毋但是對阿母的體貼，嘛是做運動喔！這時阿母若聽著糞埤車來矣，就煮小妹去巷仔口擲糞埤，小妹鬥揸細包的，阿母捧大箱的資源回收，厝邊嘛有人出去倒糞埤，逐家會共辛苦的清潔隊說多謝。

"Sann lâng nā kāng-sim oo-thô piàn-sîng kim " muí tsit-ê lâng lóng ài kā tshù tau-sann-kāng, it-tīng ài hun-tam pē-bú ê sin-khóo, ka-tīng tsiah-ê hīng-hok. Guán a-bú bô siōng-pan, tī tshù kòo guán sió-muē, tak-kang beh-àm-á guá pàng-òh tng--lâi, i lóng ē tī tsau-kha bô-îng tshuân àm-tng. Tsiáh-pá liáu āu, guá ē kā a-bú tau tshit toh-tíng, tau tsò ka-sū m̄-nā sī tuì a-bú ê thé-thiap, mā sī tsò ūn-tōng ooh! Tsit-sī a-bú nā thiann-tiòh pùn-sò-tshia lâi--ah, tō tshuā sió-muē khi hāng-á-kháu tàn pùn-sò, sió-muē tau kuānn sè-pau--ê, a-bú phāng tuā siunn ē tsu-guān huê-siu, tshù-pinn mā ū-lâng tshut-khi tò pùn-sò, tak-ke ē kā sin-khóo ê tshing-kiat tuī sueh/seh to-siā.

國立中科實驗高級中學
114 學年度國中部校內語文競賽
台語情境式演說題目

第 2 題

題目：過生日 kuè senn-jit' (過生日)

提示：頂禮拜五是我的生日，阿爸、阿母佇厝裡共我做生日，閣送我足濟生日禮物。佢訂我上愛食的雞卵糕，攢一大盤果子，好啲的飲料，排甲規桌頂足豐沛。阮做伙唱生日快樂歌，講三個願望了後，共蠟燭歛化，阿爸講：「加一歲矣，愛閣較捌代誌喔！」我實在是足幸福的！

Tíng lé pài gōo sī guá ê senn-jit, a-pah 、 a-bú tī tshù lí kā guá tsò-senn-jit, koh sàng guá tsiok tsē senn-jit lé-bút. In tīng guá siōng ài tsiáh ê ke-nāng ko, tshuân tsit tuā-puānn kué-tsí, hó-lim ê ím-liāu, pāi kah kui toh-tíng tsiok phong-phài. Guán tsò-hué tshiùnn senn-jit khuài-lòk kua, kóng sann ê guān-bōng liáu āu, kā làh tsiok pūn hua, a-pah kóng: "ke tsit huè ah, ài koh-khah bat tãi-tsi ooh! " Guá sít-tsāi sī tsiok hīng-hok ê!